



PETRONAS

# PCIHBV TENDER ADVERTISEMENT IS NOW AVAILABLE ONLINE

<https://www.petronas.com/join-us/be-our-partner/pcihbv-tender>



## GARRAF OIL FIELD DEVELOPMENT PROJECT IN THI QAR

مشروع تطوير حقل الغراف بذي قار

## TENDER ANNOUNCEMENT

إعلان مناقصة / عطاء

PETRONAS Carigali Iraq Holding B.V. (PCIHBV) is engaged in the exploration, development and production operations for the Garraf Oil Field pursuant to a Development and Production Service Contract (DPSC) with Thi Qar Oil Company of the Republic of Iraq. PCIHBV, as the Operator of the Garraf Oil Field, hereby invites prospective bidders with relevant experience and resources to participate in the following tender:

شركة بتروناس كاريغالي العراق القابضة (بتروناس) تقوم بعمليات الاستكشاف والتطوير والإنتاج لحقل الغراف النفطي وذلك بموجب عقد خدمة تطوير وإنتاج حقل الغراف النفطي المبرم مع شركة نفط ذي قار وهي شركة عامة تملكها الحكومة العراقية. شركة بتروناس وباعتبارها هي المُشغل لحقل الغراف النفطي، تدعو المتعهدين الراغبين من ذوي الخبرة والقدرة للمشاركة في المناقصة التالية:

رقم المناقصة / Tender No. & Title	رقم المناقصة
PCIHBV/2024/TS/4179 PROVISION OF PERFORM GLOC AND LUBE OIL SAMPLING FOR GARRAF ASSET OPERATION FACILITIES FOR PETRONAS CARIGALI IRAQ HOLDING B.V.	PCIHBV/2024/TS/4179 تقديم خدمات إجراء اختبارات GLOC وأخذ عينات زيت التشحيم لمرافق تشغيل أصول الغراف لصالح شركة بتروناس كاريغالي العراق القابضة بي.في.
<b>Tender Brief:</b>	<b>ملخص نطاق العمل:</b>
Bidder shall provide services are as follows: • Bidder shall perform a gas leak inspection (GLOC) on the mentioned areas in the ITB, using special gas viewer camera and submit activity report with all the details, findings, photos and supporting video to the scanned area within Five (5) days after completing the data acquisition on site. CONTRACTOR shall comply with the Scope of Work requirements. • Bidder shall collect the lube oil sampling and do the testing, analysis and monitoring program shall be served to obtain pertinent information on the machine wear condition, lubricant properties and contaminants in a lubricated system, based on laboratory test results of Ferrography, Wear Particle Analysis and equipment specific Oil Condition test Package as referred to ITB and perform on an in service lubricant sample that has been properly extracted from the lubrication system during the machines normal operation using a non-destructive and non-interfering procedures. CONTRACTOR shall comply with the Scope of Work requirements.	على مقدم العطاء تقديم الخدمات التالية: • <b>الفحص للكشف عن تسرب الغاز: (GLOC)</b> يجب على مقدم العطاء إجراء فحص للكشف عن تسرب الغاز في المناطق المحددة في وثيقة الدعوة لتقديم العروض (ITB) باستخدام كاميرا خاصة لكشف الغاز. ويجب تقديم تقرير النشاط متضمناً جميع التفاصيل والنتائج والصور والفيديو الداعم للمناطق التي تم فحصها، وذلك خلال خمسة (5) أيام من إتمام جمع البيانات في الموقع. يتعين على المقاول الالتزام بمتطلبات نطاق العمل. • <b>جمع عينات زيت التشحيم وإجراء التحليل:</b> يجب على مقدم العطاء جمع عينات زيت التشحيم وإجراء الاختبارات والتحليل وبرامج المراقبة للحصول على معلومات دقيقة عن حالة التآكل في الآلات، وخصائص زيت التشحيم، والملوثات في النظام المشحم. ويجب أن يتم ذلك بناءً على نتائج الاختبارات المعملية، والتي تشمل: الفيروغرافي (Ferrography)، تحليل جسيمات التآكل (Wear Particle Analysis)، وحزمة اختبار حالة الزيت الخاصة بالمعدات كما هو موضح في وثيقة الدعوة لتقديم العروض (ITB). يتم إجراء التحليل على عينة من زيت التشحيم في الخدمة، التي يتم استخراجها بشكل صحيح من نظام التشحيم أثناء التشغيل العادي للآلات باستخدام إجراءات غير مدمرة وغير متداخلة. يتعين على المقاول الالتزام بمتطلبات نطاق العمل.
<b>Tender Requirement Mandatory / Minimum Qualifications</b>	<b>متطلبات المناقصة: المؤهلات الإلزامية / الحد الأدنى من المؤهلات</b>
• Bidder shall ensure key personnel have attended and certified by the following training and requirements: a. <u>Gas Leak Of Containment (GLOC):</u> i. GLOC Inspection Lead – One (1) Pax ii. GLOC Inspector – Two (2) Pax iii. GLOC Technician – Two (2) Pax b. <u>Lube Oil Analysis Services (LOAS):</u> i. Laboratory Analyst – One (1) Pax ii. Machinery Lubricant Analyst – One (1) Pax iii. Machinery Lubricant Technician – One (1) Pax	• يتعين على مقدم العطاء ضمان أن الأفراد الرئيسيين قد حضروا الدورات التدريبية التالية وحصلوا على الشهادات المطلوبة: <b>أ. الكشف عن تسرب الغاز: (GLOC):</b> 1. قائد فحص - GLOC شخص واحد. (1) 2. مفتش - GLOC شخصان. (2) 3. فني - GLOC شخصان. (2) <b>ب. خدمات تحليل زيت التشحيم: (LOAS):</b> 1. محلل مختبر - شخص واحد. (1) 2. محلل زيت التشحيم للآلات - شخص واحد. (1) 3. فني زيت التشحيم للآلات - شخص واحد. (1)
<b>INSTRUCTION TO TENDER</b>	<b>تعليمات لتقديم العطاءات</b>
1. The Tender is scheduled as follows: i. Tender Announcement Date: <b>2 and 3 December 2024</b> ii. Deadline for interested Bidder to submit Letter of Interest: <b>9 December 2024</b> iii. Bid Closing Date: <b>30 December 2024</b> at 1600 hour (Iraq Time, GMT+3) 2. Strategy i. Tender Strategy: Competitive Bidding tender. ii. Submission: Separate Envelope for Technical Proposal, Commercial Proposal and Tender Deposit. iii. Evaluation: This tender is open competitive bidding with 2 tier evaluation, i.e., Firstly Bidders' technical proposal will be evaluated. Commercial proposal evaluation will be only for technically acceptable bidder which is aligned with Standard Contracting and Procurement Procedures (SCPP) for Petroleum Licensing Rounds Contracts. 3. Interested Bidders shall email the Letter of Interest to participate in the tender to <a href="mailto:tender_iraq02@petronas.com.my">tender_iraq02@petronas.com.my</a> . 4. ITB document will be issued via email by PCIHBV to all interested Bidders on <b>9 December 2024</b> . 5. The Bidders shall bear all costs arising from or incidental to the preparation, clarification, finalization and delivery of their Bid Proposals. 6. The successful bidder will bear the advertisement fee of this tender as mentioned in ITB.	1. يتم جدولة المناقصة على النحو التالي: أولاً. تاريخ إعلان المناقصة: 02 و 03 كانون الأول 2024 ثانياً. الموعد النهائي لمقدمي العروض المهتمين لتقديم خطاب الاهتمام: 09 كانون الأول 2024 ثالثاً. تاريخ إغلاق العطاء: 30 كانون الأول 2024 الساعة 1600 (بتوقيت العراق، GMT+3) 2. الإستراتيجية أولاً. استراتيجية العطاء: العطاءات التنافسية. ثانياً. التقديم: ظروف منفصلة للعروض الفني والعروض التجاري وإيداع العطاء. ثالثاً. التقييم: هذه المناقصة عبارة عن عطاءات تنافسية مفتوحة مع تقييم من مستويين، أي سيتم تقييم العروض الفني لمقدمي العطاءات أولاً. سيتم تقييم العروض التجارية فقط لمقدمي العروض المقبولين فيما والمتوافقين مع إجراءات التعاقد والمشتريات الموحد (SCPP) لعقود جولات التراخيص البترولية. 3. يجب على مقدمي العطاءات المهتمين إرسال خطاب الاهتمام للمشاركة في المناقصة عبر البريد الإلكتروني <a href="mailto:tender_iraq02@petronas.com.my">tender_iraq02@petronas.com.my</a> . 4. سيتم إصدار وثائق المناقصة عبر البريد الإلكتروني من قبل شركة بتروناس لجميع مقدمي العروض المهتمين في 09 كانون الأول 2024. 5. يتحمل مقدمو العطاءات جميع التكاليف الناشئة أو العرضية المتعلقة بإعداد وتوضيح ووضع اللمسات النهائية وتسليم مقترحات عطاءاتهم. 6. يتحمل صاحب العطاء الفائز رسوم الإعلان عن هذه المناقصة كما هو مذكور في دليل مقدمي العطاءات.

7. PCIBV reserves the right to award or not to award this tender at its sole discretion, as well as the right to cancel the tender without prior notice.
8. All communications and accompanying material shall be in English.
9. If you have further enquiries regarding this Tender Announcement, please email [tender\\_iraq02@petronas.com.my](mailto:tender_iraq02@petronas.com.my)

7. تحتفظ شركة بتروناس بالحق في منح أو عدم منح هذا العطاء وفقاً لتقديرها الخاص؛ وكذلك الحق في إلغاء المناقصة دون إشعار مسبق.
8. يجب أن تكون جميع الاتصالات والمستندات باللغة الإنجليزية .
9. إذا كان لديك المزيد من الاستفسارات بخصوص إعلان المناقصة هذا، يرجى إرسال بريد إلكتروني إلى عنوان البريد الإلكتروني التالي: [tender\\_iraq02@petronas.com.my](mailto:tender_iraq02@petronas.com.my)